



PROTOKOLL DER 2. LANDTAGSSITZUNG

vom 18.1.2024

Landtagsabgeordnete

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bianchi Christian
Brunner Peter
Colli Andreas
Deeg Waltraud
Foppa Brigitte
Galateo Marco
Gennaccaro Angelo
Holzeisen Renate
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Leiter Reber Andreas
Locher Franz Thomas
Mair Ulli
Messner Hubert
Noggler Josef
Oberkofler Zeno
Pamer Rosmarie
Ploner Alex
Ploner Franz
Rabensteiner Hannes
Repetto Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Rohrer Madeleine
Scarafoni Anna
Schuler Arnold
Stauder Harald
Walcher Luis
Widmann Thomas
Wirth Anderlan Jürgen
Zimmerhofer Bernhard

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO PROVINCIALE N. 2

del 18/1/2024

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bianchi Christian
Brunner Peter
Colli Andreas
Deeg Waltraud
Foppa Brigitte
Galateo Marco
Gennaccaro Angelo
Holzeisen Renate
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Leiter Reber Andreas
Locher Franz Thomas
Mair Ulli
Messner Hubert
Noggler Josef
Oberkofler Zeno
Pamer Rosmarie
Ploner Alex
Ploner Franz
Rabensteiner Hannes
Repetto Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Rohrer Madeleine
Scarafoni Anna
Schuler Arnold
Stauder Harald
Walcher Luis
Widmann Thomas
Wirth Anderlan Jürgen
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 2. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 18.1.2024.

Verbale

della seduta n. 2 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 18/1/2024.

Der Südtiroler Landtag ist am 18.1.2024 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglar, des Vizepräsidenten Galateo und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Messner zusammengetreten, um folgende Tagesordnungspunkte zu behandeln.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 18/1/2024 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglar e del vicepresidente Galateo, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Messner per trattare i seguenti punti all'ordine del giorno.

Tagesordnung

1. Wahl des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau

I. zusätzliche Tagesordnung

2. Namhaftmachung von drei Landtagsabgeordneten als Mitglieder des Einvernehmenskomitees im Sinne von Artikel 13 Absatz 3 und Absatz 4 und Artikel 32-bis Absatz 2 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung und Artikel 48 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12.11.1992, Nr. 39.

Ordine del giorno

1. Elezione del/della Presidente della Provincia

I. ordine del giorno suppletivo

2. Designazione di tre consigliere/i provinciali quali membri del comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 3 e comma 4, e dell'articolo 32-bis, comma 2, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, e successive modifiche, e dell'articolo 48, comma 2, della legge provinciale 12.11.1992, n. 39.

Die Sitzung beginnt um 10.04 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.04.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Locher spricht der Präsident einige Worte in Erinnerung an den früheren Landtagsabgeordneten, Präsidialsekretär und Vorsitzenden des dritten Gesetzgebungsausschusses Helmuth Renzler, der Ende Dezember verstorben ist. Er bittet die Anwesenden darum, eine Gedenkminute abzuhalten.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Locher, il presidente traccia un breve ricordo dell'ex consigliere provinciale, segretario questore e presidente della terza commissione legislativa, Helmuth Renzler, scomparso a fine dicembre. Invita poi a osservare in sua memoria un minuto di silenzio.

Der Präsident teilt mit, dass gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 1. Landtagssitzung vom 13.11.2023 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Anschließend weist er darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt. Er kündigt eine Probeabstimmung an, mit der überprüft werden soll, ob das elektronische Abstimmungssystem funktioniert, und teilt mit, dass die Behandlung des mittels zusätzlicher Tagesordnung hinzugefügten Punktes 2 der Tagesordnung vertagt wird.

Il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 1 del 13/11/2023 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione. Preannuncia che verrà effettuata una votazione di prova per verificare il funzionamento del sistema di votazione elettronica e che la trattazione del punto 2 dell'ordine del giorno, inserito con ordine del giorno suppletivo, viene rinviata.

Weiters teilt er im Sinne von Art. 20 Absatz 4 der Geschäftsordnung mit, dass sich fristgerecht folgende Landtagsfraktionen gebildet haben, wobei auch die Namen der jeweiligen Fraktionsvorsitzenden hinterlegt wurden:

- **SVP - Südtiroler Volkspartei**, Fraktionsvorsitzende: Abg. Magdalena Amhof
- **Team K**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Paul Köllensperger
- **Uniti per l'Alto Adige - Lega Alto Adige Südtirol**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Christian Bianchi
- **Grüne Fraktion – Gruppo verde – Grupa vërda**, Fraktionsvorsitzende: Abg. Brigitte Foppa
- **Süd-Tiroler Freiheit**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Sven Knoll
- **Die Freiheitlichen**, Fraktionsvorsitzende: Abg. Ulli Mair
- **Partito Democratico - PD - Demokratische Partei**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Sandro Repetto
- **Fratelli d'Italia**, Fraktionsvorsitzende: Abg. Anna Scarafoni
- **JWA Wirth Anderlan**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Jürgen Wirth Anderlan

Ai sensi dell'art. 20, comma 4, del regolamento interno il presidente comunica inoltre che si sono regolarmente costituiti i seguenti gruppi consiliari, che hanno anche provveduto a comunicare il nome del/della capogruppo:

- **SVP - Südtiroler Volkspartei**, capogruppo: consigliera Magdalena Amhof
- **Team K**, capogruppo: consigliere Paul Köllensperger
- **Uniti per l'Alto Adige - Lega Alto Adige Südtirol**, capogruppo: consigliere Christian Bianchi
- **Grüne Fraktion – Gruppo verde – Grupa vërda**, capogruppo: consigliera Brigitte Foppa
- **Süd-Tiroler Freiheit**, capogruppo: consigliere Sven Knoll
- **Die Freiheitlichen**, capogruppo: consigliera Ulli Mair
- **Partito Democratico - PD - Demokratische Partei**, capogruppo: consigliere Sandro Repetto
- **Fratelli d'Italia**, capogruppo: consigliera Anna Scarafoni
- **JWA Wirth Anderlan**, capogruppo: consigliere Jürgen Wirth Anderlan

- **La Civica**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Angelo Gennaccaro
- **VITA**, Fraktionsvorsitzende: Abg. Renate Holzeisen
- **Für Südtirol mit Widmann "FSW"**, Fraktionsvorsitzender: Abg. Thomas Widmann.

Top 1

Wahl des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau.

Der Präsident weist darauf hin, dass die Wahl des Landeshauptmannes gemäß Art. 66 des Landeswahlgesetzes, Nr. 14 von 2017, den er verliest, erfolgen wird. Er erinnert daran, dass allen Abgeordneten die von den Fraktionsvorsitzenden der Fraktionen „Südtiroler Volkspartei“, „Fratelli d'Italia“, „Die Freiheitlichen“, „Uniti per l'Alto Adige – Lega Alto Adige Südtirol“ und „La Civica“ unterzeichnete Regierungserklärung zugesandt wurde, und teilt mit, dass die genannten Fraktionsvorsitzenden den Abg. Arno Kompatscher für das Amt des Landeshauptmannes namhaft gemacht haben. Weiters erklärt er, dass jeder/jedem Abgeordneten für ihre/seine Wortmeldung im Rahmen der Debatte zur Wahl der Landeshauptfrau/des Landeshauptmannes insgesamt 10 Minuten zur Verfügung stehen. Der Präsident Nogger erteilt schließlich dem designierten Landeshauptmann das Wort.

Der designierte Landeshauptmann Kompatscher erklärt zunächst, dass er zum dritten Mal für das Amt des Landeshauptmanns kandidiert und erläutert anschließend die von den Vorsitzenden der Fraktionen „Südtiroler Volkspartei“, „Fratelli d'Italia“, „Die Freiheitlichen“, „Uniti per l'Alto Adige – Lega Alto Adige Südtirol“ und „La Civica“ unterzeichnete Regierungserklärung.

Im Rahmen der Debatte zur Wahl des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau sprechen die Abg.en Knoll, Foppa, Köllensperger, Rieder, Zimmerhofer, Repetto, Rohrer, Wirth Anderlan, Walcher, Gennaccaro, Oberkofler, Bianchi, Ploner Alex, Galateo, Rabensteiner, Pamer, Scarafoni, Mair und Holzseisen.

Zum Fortgang der Arbeiten erinnert der Präsident daran, dass das Kollegium der Fraktionsvorsitzenden in seiner Sitzung von heute Vormittag vereinbart hatte, die Landtagssitzung bis zum Ende der Arbeiten fortzusetzen. Er weist drauf hin, dass derzeit (es ist 12.50 Uhr, Anm. d. V.) viele Abgeordnete für eine Wortmeldung vorgemerkt seien und auch die Replik des designierten Landeshauptmannes noch ausstehe. Er überlasse

- **La Civica**, capogruppo: consigliere Angelo Gennaccaro
- **VITA**, capogruppo: consigliera Renate Holzeisen
- **Für Südtirol mit Widmann "FSW"**, capogruppo: consigliere Thomas Widmann.

Punto 1 all'odg

elezione del/della Presidente della Provincia.

Il presidente fa presente che l'elezione del Presidente della Provincia avverrà secondo quanto previsto dall'art. 66 della legge provinciale elettorale, n. 14 del 2017, di cui dà lettura. Ricorda che a tutti i consiglieri e tutte le consigliere è stata inviata la dichiarazione di governo sottoscritta dalle/dai capogruppo dei gruppi „Südtiroler Volkspartei“, „Fratelli d'Italia“, „Die Freiheitlichen“, „Uniti per l'Alto Adige – Lega Alto Adige Südtirol“ e „La Civica“ e informa che le suddette/i suddetti capogruppo hanno designato il cons. Arno Kompatscher per la carica di presidente della Provincia. Informa che nel corso del dibattito per l'elezione del/della presidente della Provincia ogni consigliere/consigliera ha complessivamente 10 minuti di tempo per il proprio intervento. Il presidente Nogger dà quindi la parola al presidente della Provincia designato.

Il presidente designato Kompatscher, dopo aver annunciato che per la terza volta si candida alla carica di presidente della Provincia, illustra la dichiarazione di governo sottoscritta dalle/dai capogruppo dei gruppi consiliari „Südtiroler Volkspartei“, „Fratelli d'Italia“, „Die Freiheitlichen“, „Uniti per l'Alto Adige – Lega Alto Adige Südtirol“ e „La Civica“.

Nell'ambito del dibattito per l'elezione del/della presidente della Provincia intervengono i consiglieri/le consigliere Knoll, Foppa, Köllensperger, Rieder, Zimmerhofer, Repetto, Rohrer, Wirth Anderlan, Walcher, Gennaccaro, Oberkofler, Bianchi, Ploner Alex, Galateo, Rabensteiner, Pamer, Scarafoni, Mair e Holzseisen.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il presidente ricorda che il collegio dei capigruppo nella seduta di stamane aveva concordato di proseguire i lavori del Consiglio provinciale ad oltranza. Fa presente che al momento (sono le ore 12.50, ndr) molti consiglieri sono prenotati e che manca anche la replica del presidente designato. Rimette all'Aula la decisione, ma nel frattempo cede la parola alla cons. Atz Tammerle per il suo intervento.

die Entscheidung dem Plenum, erteilt aber inzwischen das Wort der Abg. Atz Tammerle für ihre Wortmeldung.

Zur Debatte über die Wahl des Landeshauptmannes ergreift die Abg. Atz Tammerle das Wort.

Zum Fortgang der Arbeiten teilt der Präsident mit, dass viele der Abgeordneten, die sich für eine Wortmeldung vorgemerkt haben, dafür plädieren, die Sitzung fortzusetzen, wobei sie versichern, dass sie jeweils weniger als die ihnen zur Verfügung stehenden 10 Minuten in Anspruch nehmen werden. Die Sitzung sollte in diesem Fall also noch ungefähr eine Stunde lang dauern. Der Präsident fragt die Abgeordneten, wie sie vorgehen möchten.

Zum Fortgang der Arbeiten schlägt der Abg. Knoll als Kompromisslösung vor, auch im Interesse des Landtagspersonals die Sitzung nun für eine Stunde zu unterbrechen, um sie um 14.00 Uhr wieder aufzunehmen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht um 13.00 Uhr die Sitzung für eine Stunde.

Die Sitzung wird um 14.00 Uhr mit dem Namensaufruf durch den Abg. Locher wieder aufgenommen.

In der Fortsetzung der Debatte zur Wahl des Landeshauptmannes ergreifen die Abg.en Alfreider, Franz Ploner, Messner, Achammer, Widmann, Stauder, Amhof und Colli das Wort.

Der Präsident erteilt dem designierten Landeshauptmann Kompatscher das Wort, der auf die Wortmeldungen der Abgeordneten repliziert.

Der Präsident ordnet daraufhin die Durchführung des zuvor angekündigten Probedurchlaufs der elektronischen Abstimmung an. Die Testabstimmung verläuft problemlos.

Der Präsident geht anschließend auf die namentliche Abstimmung für die Wahl des Abg. Kompatscher zum Landeshauptmann über und erinnert daran, dass für die Gültigkeit der Wahl die absolute Mehrheit (18 Stimmen) erforderlich ist. Er fügt hinzu, dass der Abg. Arno Kompatscher als Landeshauptmann vorgeschlagen wurde.

In prosecuzione del dibattito per l'elezione del presidente della Provincia interviene la cons. Atz Tammerle.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il presidente informa che molti consiglieri prenotati chiedono di proseguire i lavori e assicurano che utilizzeranno ciascuno meno dei 10 minuti loro spettanti. La seduta dovrebbe pertanto proseguire per almeno circa un'ora. Chiede cosa si intenda fare.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Knoll propone come compromesso, anche a tutela del personale del Consiglio, di interrompere ora i lavori per un'ora e di riprendere la seduta alle ore 14.00.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 13.00 interrompe la seduta per un'ora.

La seduta riprende alle ore 14.00 con l'appello nominale effettuato dal cons. Locher.

In prosecuzione del dibattito per l'elezione del presidente della Provincia intervengono i cons. Alfreider, Ploner Franz, Messner, Achammer, Widmann, Stauder, Amhof e Colli.

Il presidente cede la parola al presidente designato Kompatscher che interviene in sede di replica.

Il presidente dispone quindi la votazione di prova annunciata prima. La votazione per appello nominale di prova si svolge regolarmente.

Il presidente dispone poi la votazione per appello nominale per l'elezione del cons. Kompatscher a presidente della Provincia e ricorda che per la validità dell'elezione è necessaria la maggioranza assoluta dei voti (18 voti). Ricorda che quale presidente della Provincia è stato designato il cons. Arno Kompatscher.

Die daraufhin durchgeführte Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 35

Stimmen für den Abg. Kompatscher: 19

Gegenstimmen: 16.

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass die erforderliche Mehrheit erreicht und der Abg. Kompatscher zum Landeshauptmann gewählt wurde. Er bittet den wiedergewählten Landeshauptmann, seinen Platz an der Regierungsbank einzunehmen, gratuliert ihm zu seiner Wahl und wünscht ihm viel Erfolg für die Regierungsarbeit.

Der neugewählte Landeshauptmann Kompatscher wendet sich kurz an die Abgeordneten und dankt ihnen für ihr Vertrauen. Besonderen Dank spricht er seiner auf der Tribüne anwesenden Familie aus.

Der Präsident Noggler erinnert daran, dass in Kürze eine Sitzung der Fraktionsvorsitzenden stattfinden wird, und teilt mit, dass zuvor, ab Beendigung dieser Sitzung, eine zehnminütige Pause anberaumt wird.

Der Landtagspräsident teilt mit, dass das Protokoll der 1. Sitzung vom 13.11.2023 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden, und hebt um 15.26 Uhr die Sitzung auf.

VR/ms

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

voti espressi: 35

voti per il cons Kompatscher: 19

voti contrari: 16.

Il presidente annuncia l'esito della votazione: constatata che è stata raggiunta la maggioranza richiesta e che il cons. Arno Kompatscher è stato eletto presidente della Provincia. Invita il rieletto presidente a prendere posto al banco della Giunta, si congratula per l'elezione e gli augura un proficuo lavoro.

Il neoeletto presidente della Provincia Kompatscher si rivolge brevemente all'Aula, ringraziando per la fiducia concessa. Rivolge infine particolari ringraziamenti alla propria famiglia presente in tribuna.

Il presidente Noggler ricorda che fra poco è convocato il collegio dei capigruppo, e dispone nel frattempo una pausa di 10 minuti.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3 del regolamento interno, il verbale della seduta n. 1 del 13/11/2023 è da considerarsi approvato, non essendo pervenute richieste scritte di rettifica, e alle ore 15.26 toglie la seduta.

as/DF

Der Präsident | Il presidente
Josef Noggler

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Marco Galateo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Elisabeth Rieder



Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Franz Thomas Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Hubert Messner